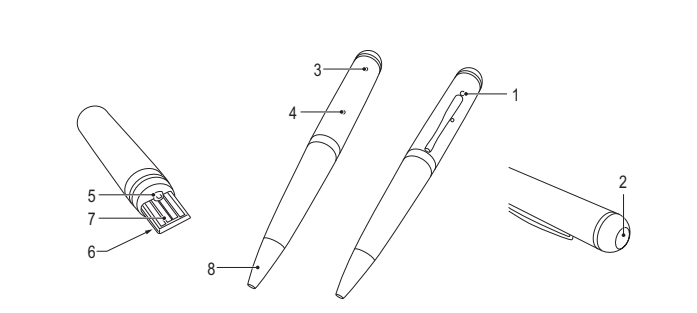


KONIC

SAS-DVRPEN13

Pen camera



Description	English
1. Camera	
2. On/off button	• Press and hold the button for 2 seconds to switch on the device and immediately start recording video. Press and hold the button again for 2 seconds to switch off the device.
Video button	• Video mode: Press the button to stop recording video and enter into standby mode. The LED indicator comes on. Press the button again to start recording video again.
Photo/audio button	• Photo/audio mode: In standby mode, press the button to take a photo. Press and hold the button to start recording audio.
3. LED indicator	• No memory card / Unrecognizable memory card: The LED indicator flashes 10 times.
4. Reset button	• To reset the device, use a toothpick or other non-metal object to press the reset button.
5. Mode switch	• Set the switch to position "1" to take a photo or to record audio. • Set the switch to position "2" to record video.
6. Memory card slot (microSD / TransFlash)	• Insert a memory card into the memory card slot behind the USB port (storage).
7. USB port	• Connect the device to the USB port of the computer (charging / data transfer). • After the first use, change the text in the file "time.txt" to the current date and time.
8. Pen	• Rotate to activate the pen.

Power supply	5 V DC
Power consumption	170 mA
Battery type	Li-Po battery 051235
Battery capacity	170 mAh
Camera sensor	Galaxycore 1024
Photo resolution	2560*1440
Photo file format	JPEG
Video resolution	1920*1080
Video file format	AVI
Frame rate	30 fps
Charging time	2 hours
USB version	USB 2.0
External memory	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Operating temperature	0 °C – 40 °C
Relative humidity	20% – 80%

- Safety**
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
 - Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
 - Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Cleaning and maintenance

- Warning!**
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
 - Do not clean the inside of the device.
 - Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving	Nederlands
1. Camera	
2. Aan/uit-knop	• Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen en direct te starten met video opnemen. Houd de knop nogmaals 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
Videoknop	• Videomodus: Druk op de knop om te stoppen met video opnemen en de standby-modus te activeren. De LED-indicator gaat branden. Druk nogmaals op de knop om opnieuw te starten met video opnemen.
Foto-/audioknop	• Foto-/audiomodus: Druk in de standby-modus op de knop om een foto te maken. Houd de knop ingedrukt om te starten met audio opnemen.
3. LED-indicator	• Geen geheugenkaart / Onherkenbare geheugenkaart: De LED-indicator knippert 10 keer.
4. Resetknop	• Gebruik voor het resetten van het apparaat een tandenstoker of ander niet-metalen voorwerp om de resetknop in te drukken.
5. Modusswitch	• Zet de schakelaar in stand "1" om een foto te maken of om audio op te nemen. • Zet de schakelaar in stand "2" om video op te nemen.
6. Geheugenkaartsleuf (microSD / TransFlash)	• Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf achter de USB-poort (opslag).
7. USB-poort	• Sluit het apparaat aan op de USB-poort van de computer (opladen / data-overdracht). • Wacht na het eerste gebruik de tekst in het bestand "time.txt" in de huidige datum en tijd.
8. Pen	• Rooteer om de pen te activeren.

Stroomvoorziening	5 V DC
Energieverbruik	170 mA
Type batterij	Li-Po-batterij 051235
Batterijcapaciteit	170 mAh
Camera-sensor	Galaxycore 1024
Fotoreolutie	2560*1440
Formaat fotobestand	JPEG
Videoresolutie	1920*1080
Formaat videobestand	AVI
Framesnelheid	30 fps
Opladingsnel	2 uur
USB-versie	USB 2.0
Extern geheugen	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C
Relatieve vochtigheid	20% – 80%

- Veiligheid**
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
 - Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Reinigen en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdoppen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung	Deutsch
1. Kamera	
2. Ein-/Aus-Taste	• Drücken und halten Sie die Taste 2 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten und sofort mit der Videoaufzeichnung zu beginnen. Drücken und halten Sie die Taste 2 Sekunden lang erneut, um das Gerät auszuschalten.
Video-taste	• Videomodus: Drücken Sie auf die Taste, um die Videoaufzeichnung anzuhalten und den Standby-Modus aufzurufen. Die LED-Anzeige leuchtet auf. Drücken Sie erneut auf die Taste, um die Videoaufzeichnung wieder zu starten.
Foto-/Audiotaste	• Foto-/Audiomodus: Drücken Sie im Standby-Modus auf die Taste, um ein Foto aufzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um die Audioaufzeichnung zu starten.
3. LED-Anzeige	• Keine Speicherkarte / nicht erkennbare Speicherkarte: Die LED-Anzeige blinkt 10 Mal.
4. Reset-Taste	• Um das Gerät zurückzusetzen, verwenden Sie einen Zahnstocher oder einen nichtmetallischen Gegenstand, um die Reset-Taste zu drücken.
5. Modusschalter	• Stellen Sie den Schalter auf Position "1", um ein Foto aufzunehmen oder Audio aufzuzeichnen. • Stellen Sie den Schalter auf Position "2", um Video aufzuzeichnen.
6. Speicherkartenslot (microSD / TransFlash)	• Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenslotz hinter dem USB-Anschluss ein (zum Speichern).
7. USB-Anschluss	• Schließen Sie das Gerät an den USB-Anschluss des Computers an (Laden / Datenübertragung). • Ändern Sie nach dem ersten Gebrauch den Text in der Datei "time.txt" auf das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit.
8. Stift	• Drehen, um den Stift zu aktivieren.

Spannungsversorgung	5 V DC
Leistungsaufnahme	170 mA
Batterietyp	Li-Po-Batterie 051235
Batteriekapazität	170 mAh
Kamerasensor	Galaxycore 1024
Fotaauföung	2560*1440
Foto-Dateiformat	JPEG
Videoauföung	1920*1080
Video-Dateiformat	AVI
Bildfrequenz	30 fps
Ladezeit	2 Stunden
USB-Version	USB 2.0
Externer Speicher	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C
Relative Feuchtigkeit	20% - 80%

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Verwenden Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción	Español
1. Cámara	
2. Botón de encendido/apagado	• Pulse y mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para encender el dispositivo y empezar a grabar video inmediatamente. Pulse y mantenga pulsado el botón de nuevo durante 2 segundos para apagar el dispositivo.
Botón de vídeo	• Modo de vídeo: Pulse el botón para dejar de grabar vídeo y pasar al modo de espera activa. El indicador LED se enciende. Pulse el botón de nuevo para volver a empezar a grabar vídeo.
Botón de fotografía/audio	• Modo de fotografía/audio: En el modo de espera activa, pulse e botón para tomar una fotografía. Pulse y mantenga pulsado el botón para empezar a grabar audio.
3. Indicador LED	• No hay tarjeta de memoria / Tarjeta de memoria incompatible: El indicador LED parpadea 10 veces.
4. Botón de reinicio	• Para reiniciar el dispositivo, utilice un palillo u otro objeto no metálico para pulsar el botón de reinicio.
5. Interruptor de modo	• Sitúe el interruptor en la posición "1" para tomar una foto o grabar audio. • Sitúe el interruptor en la posición "2" para grabar vídeo.
6. Ranura de tarjeta de memoria (microSD / TransFlash)	• Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria detrás del puerto USB (almacenamiento).
7. Puerto USB	• Conecte el dispositivo al puerto USB del ordenador (carga / transferencia de datos).
8. Bolígrafo	• Gire para activar el bolígrafo.

Alimentación eléctrica	5 V CC
Consumo energético	170 mA
Tipo de batería	Batería Li-Po 051235
Capacidad de la batería	170 mAh
Sensor de cámara	Galaxycore 1024
Resolución fotográfica	2560*1440
Formato de archivo fotográfico	JPEG
Resolución de vídeo	1920*1080
Formato de archivo de vídeo	AVI
Velocidad de fotografías	30 fps
Tiempo de carga	2 horas
Versión de USB	USB 2.0
Memoria externa	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 40 °C
Humedad relativa	20% – 80%

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúalo inmediatamente.

Limpeza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúilo por uno nuevo.

- Limpe o exterior do dispositivo com um pano suave humedecido.

Descrição	Fransés
1. Cámara	
2. Bouton marche/arrêt	• Appuyez sur le bouton sans le relâcher pendant 2 secondes pour allumer l'appareil et interir immédiatement en enregistrement vidéo. Appuyez à nouveau sur le bouton sans le relâcher pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil.
Bouton vidéo	• Mode vidéo: Appuyez sur le bouton pour cesser l'enregistrement vidéo et passer en mode veille. L'indicateur LED s'allume. Appuyez à nouveau sur le bouton pour redémarrer l'enregistrement vidéo.
Bouton photo/audio	• Mode photo/audio: En mode veille, appuyez sur le bouton pour prendre une photo. Appuyez et maintenez le bouton pour lancer un enregistrement audio.
3. Indicateur DEL	• Aucune carte mémoire / Carte mémoire non reconnue : L'indicateur à DEL clignote 10 fois.
4. Bouton de réinitialisation	• Pour réinitialiser l'appareil, utilisez un cure-dent ou un autre objet non métallique afin d'appuyer sur le bouton de réinitialisation.
5. Interrupteur de mode	• Positionnez l'interrupteur sur "1" pour prendre une photo ou enregistrer de l'audio. • Positionnez l'interrupteur sur "2" pour enregistrer une vidéo.
6. Logement de carte mémoire (microSD / TransFlash)	• Insérez une carte mémoire dans le logement derrière le port USB (stockage).
7. Port USB	• Connectez l'appareil au port USB de l'ordinateur (charge / transfert de données).
8. Style	• Tournez pour activer le style.

Alimentation électrique	5 V CC
Consommation électrique	170 mA
Type de batterie	Batterie Li-Po 051235
Capacité de la batterie	170 mAh
Capteur de caméra	Galaxycore 1024
Résolution de photo	2560*1440
Format de fichier photo	JPEG
Résolution vidéo	1920*1080
Format de fichier vidéo	AVI
Fréquence d'images	30 fps
Temps de chargement	2 heures
Versión USB	USB 2.0
Mémoire externe	microSD / TransFlash (≤ 32 Go)
Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C
Humidité relative	20% – 80%

- Sécurité**
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
 - Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
 - N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione	Italiano
1. Videocamera	
Pulsante di accensione/ spegnimento	• Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per accendere il dispositivo e avviare immediatamente la videoregistrazione. Tenere premuto il pulsante di nuovo per 2 secondi per spegnere il dispositivo.
Pulsante video	• Modalità video: Premere il pulsante per arrestare la videoregistrazione e passare in modalità standby. L'indicatore LED si accende. Premere nuovamente il pulsante per avviare di nuovo la videoregistrazione.
Pulsante foto/audio	• Modalità foto/audio: In modalità standby, premere il pulsante per scattare una foto. Tenere premuto il pulsante per avviare la registrazione audio.
3. Indicatore LED	• Nessuna scheda di memoria / Scheda di memoria sconosciuta: L'indicatore LED lampeggia per 10 volte.
4. Pulsante di reset	• Per eseguire il reset del dispositivo, utilizzare uno stuzzicadenti o un altro oggetto non metallico per premere il pulsante di reset.
5. Commutatore modalità	• Impostare il commutatore sulla posizione "1" per scattare una foto o effettuare una registrazione audio. • Impostare il commutatore sulla posizione "2" per effettuare una videoregistrazione.
6. Slot della scheda di memoria (microSD / TransFlash)	• Inserire una scheda di memoria nell'apposito slot dietro la porta USB (memorizzazione).
7. Porta USB	• Collegare il dispositivo alla porta USB del computer (ricarica / trasferimento dati).
8. Penna	• Ruotare per attivare la penna.

Alimentación	5 V CC
Consumo eléctrico	170 mA
Tipo de batería	Batería Li-Po 051235
Capacidad de la batería	170 mAh
Sensor de la videocámara	Galaxycore 1024
Resolución foto	2560*1440
Formato file foto	JPEG
Resolución vídeo	1920*1080
Formato file vídeo	AVI
Frecuencia fotogrami	30 fps
Tempo de caricamento	2 ore
Versión USB	USB 2.0
Memoria esterna	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Temperatura di funzionamento	0 °C – 40 °C
Umidità relativa	20% – 80%

Siurezza

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.

Pulizia e manutenzione

- Attenzione!**
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
 - Non pulire l'interno del dispositivo.
 - Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição	Português
1. Câmera	
2. Botão de ligar/desligar	• Prima e mantenha premido o botão durante 2 segundos para ligar o dispositivo e começar imediatamente a gravar um vídeo. Prima e mantenha premido o botão novamente durante 2 segundos para desligar o dispositivo.
Botão de vídeo	• Modo de vídeo: Prima o botão para parar a gravação de vídeo e entrar no modo de espera. O indicador LED acende-se. Prima novamente o botão para voltar a iniciar a gravação de vídeo.
Botão de fotografia / áudio	• Modo de fotografia/áudio: No modo de espera, prima o botão para tirar uma fotografia. Prima e mantenha o botão premido para gravar áudio.
3. Indicador LED	• Sem cartão de memória / Cartão de memória não reconhecido: O indicador LED pisca 10 vezes.
4. Botão de repor	• Para repor o dispositivo, utilize um palito ou outro objeto não metálico para premir o botão de repor.
5. Interruptor de modo	• Coloque o interruptor na posição "1" para tirar uma fotografia ou para gravar áudio. • Coloque o interruptor na posição "2" para gravar um vídeo.
6. Ranhura para cartão de memória (microSD / TransFlash)	• Insira um cartão de memória na respetiva ranhura por trás da porta USB (armazenamento).
7. Porta USB	• Ligue o dispositivo à porta USB do computador (carregamento / transferência de dados).
8. Câmeta	• Rode para ativar a caneta.

Fonte de alimentação	5 V CC
Consumo de energia	170 mA
Tipo de bateria	Bateria Li-Po 051235
Capacidade da bateria	170 mAh
Sensor da câmara	Galaxycore 1024
Resolução da fotografia	2560*1440
Formato do ficheiro de fotografia	JPEG
Resolução de vídeo	1920*1080
Formato do ficheiro de vídeo	AVI
Taxa de fotografias	30 fps
Tempo de carregamento	2 horas
Versão USB	USB 2.0
Memória externa	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Temperatura de funcionamento	0 °C – 40 °C
Humidade relativa	20% – 80%

Segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse	Dansk
1. Kamera	
2. Tænd/sluk-knap	• Tryk og hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde enheden, og start derefter straks videooptagelsen. Tryk og hold knappen nede i 2 sekunder igen for at slukke enheden.
Video-knap	• Videotilstand: Tryk på knappen for at stoppe videooptagelsen og gå i standby-tilstand. LED-indikatoren tænder. Tryk på knappen igen for at genstarte videooptagelsen manuelt.
Foto/lyd-knap	• Foto/lyd-tilstand: I standby-tilstand, tryk på knappen for at tage et foto. Tryk og hold knappen nede for at starte lydoptagelsen.
3. LED-indikator	• Intet hukommelskort / Hukommelskort ikke genkendt: LED-indikatoren blinker 10 gange.
4. Nulstillingsknap	• Lavt batteriniveau: LED-indikatoren blinker.
5. Tilstandsbilled	• Enheden nulstilles ved hjælp af en tandstik eller en anden genstand, som ikke er af metal, der bruges til at trykke på nulstillingsknappen.
6. Slot til hukommelskort (microSD / TransFlash)	• Sæt i hukommelskort i slottet til hukommelskort bag USB-porten (lagring).
7. USB-port	• Tilslut enheden til USB-porten på computeren (opladning/dataoverførsel).
8. Pen	• Efter første brug, ændr teksten i filen "time.txt" til den aktuelle dato og klokkeslet. • Drej for at aktivere pennen.

Strømforsyning	5 V DC
Strømførbud	170 mA
Batteritype	Li-Po-batteri 051 235
Batterikapacitet	170 mAh
Kamerasensor	Galaxycore 1024
Fotoplening	2560*1440
Foto-filformat	JPEG
Videooplening	1920*1080
Video-filformat	AVI
Rammehastighed	30 fps
Opladningstid	2 timer
USB-version	USB 2.0
Ekstern hukommelse	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ fugtighed	20% – 80%

Sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilsligtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Ikke brug enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgås med forsigt.

- Reparér enheden udelukkende med et blødt, fugtigt klud.

Renngøring og vedligeholdelse

Advarsler!

- Brug ikke oplæringsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.

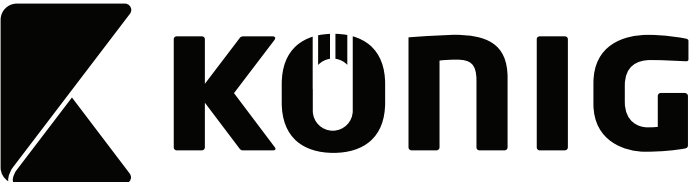
- Rengør enheden udelukkigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse	Norsk
1. Kamera	
På/av-knapp	• Hold inne knappen i 2 sekunder for å slå på enheten og umiddelbart starte videoopptak.
Videoknapp	• Hold inne knappen i 2 sekunder for å slå av enheten.
Bilde-/lydknapp	• Videomodus: Tryk på knappen for å stoppe videoopptaket og gå til standbymodus. LED-indikatoren lyser. Tryk på knappen igjen for å starte videoopptaket igjen.
3. LED-indikator	• Ingen minnekort / Minnekort ikkekjennes: LED-indikatoren blinker 10 ganger.
4. Nulstillingsknapp	• Lavt batterinivå: LED-indikatoren blinker.
5. Modusbryter	• For å nullstille enheten, bruk en tannpikk eller noe annet som ikke er av metall for å trykke inn reset-knappen.
6. Minnekortport (microSD / TransFlash)	• Sett et minnekort inn i minnekortsporet bak USB-porten (lagring).
7. USB-port	• Koble enheten til USB-porten på datamaskinen (lading/dataoverføring).
8. Penn	• Ved førstegangs bruk, endre teksten i filen "time.txt" til gjeldende dato og klokkeslett. • Skru for å aktivere pennene.

Strømforsyning	5 V DC
Strømførbud	170 mA
Batteritype	Li-Po-batteri 051235
Batterikapacitet	170 mAh
Kamerasensor	Galaxycore 1024
Bildeopplesning	2560*1440
Bildefilformat	JPEG
Videoopplesning	1920*1080
Videofilformat	AVI
Bildefrekvens	30 bps
Ladetid	2 timer
USB-versjon	USB 2.0
Ekstern minne:	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ fuktighet	20% – 80%

Sikkerhet

- Läs bruksanvisningen nøyte før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Ikke bruk enheten for det tiltenkte formål. Bruk ikke enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstatte umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.



Descrierea

1. Camera	
2. Buton pornire/oprire	
Buton video	- Apăsajă prelungit butonul timp de 2 secunde pentru a porni dispozitivul și a începe să înregistrezi semnal video imediat. Reapăsajă prelungit butonul timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul. - Mod video: Apăsajă butonul pentru a nu mai înregistra semnal video și a intra în modul de așteptare. Indicatorul cu led se aprinde. Apăsajă din nou butonul pentru a reporni înregistrarea video. - Mod foto/audio: În modul de așteptare, apăsajă butonul pentru a face o fotografie. Apăsajă prelungit butonul pentru a iniția înregistrarea audio.
Buton foto/audio	
3. Indicator cu led	- Fără card de memorie / card de memorie neidentificabil: Indicatorul cu led clipește de 10 ori. - Baterie descărcată: Indicatorul LED clipește.
4. Buton resetare	Pentru a reseta dispozitivul, folosiți o scobitoare sau un alt obiect nemetalic pentru a apăsa butonul de resetare.
5. Comutator de mod	- Setați comutatorul în poziția „1” pentru a face o fotografie sau a înregistra semnal audio. - Setați comutatorul în poziția „2” pentru a înregistra semnal video.
6. Slot card memorie (microSD / TransFlash)	Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie din spatele portului USB (stocare).
7. Port USB	- Conectați dispozitivul la portul USB al computerului (încărcare/transfer de date). - După prima utilizare, schimbajă textul din fișierul „time.txt” pe data și ora curente.
8. Piv	Rotiți pentru a activa pixul.

Specificații tehnice

Sursa de alimentare	5 V CC
Consum energetic	170 mA
Tip baterie	Baterie Li-Po 051235
Capacitatea bateriei	170 mAh
Senzor cameră	Galaxycore 1024
Rezoluție foto	2560*1440
Format fișier foto	JPEG
Rezoluție video	1920*1080
Format fișier video	AVI
Frecvență cadre	30 cps
Timp de încărcare	2 ore
Versione USB	USB 2.0
Memorie externă	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Temperatura de funcționare	0 °C – 40 °C
Umiditate relativă	20% – 80%

Siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solventi sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Описание

1. Камера	
2. Кнопка вкл./выкл.	
Кнопка видеосъемки	- Для включения устройства и запуска видеосъемки нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд. Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд. - Режим видео: Нажмите кнопку для остановки видеосъемки и перехода в режим ожидания. Загорится светодиодный индикатор. Для возобновления видеосъемки нажмите кнопку повторно. - Режим фотом/аудио: Нажмите эту кнопку в режиме ожидания, чтобы сделать снимок. Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы включить аудиозапись.
3. Светодиодный индикатор	- Карта памяти отсутствует / не распознанная карта памяти: Светодиодный индикатор мигнет 10 раз. - Низкий уровень заряда аккумулятора: Светодиодный индикатор начнет мигать.
4. Кнопка сброса	Для перезагрузки устройства нажмите на кнопку перезагрузки с помощью шпильки или другого металлического предмета.
5. Переключатель режимов	- Переведите переключатель в положение «1», чтобы сделать снимок или записать аудио. - Переведите переключатель в положение «2», чтобы записать видео.
6. Slot для карты памяти (microSD / TransFlash)	Вставляте карту памяти в слот карты памяти за USB-портом (накопитель).
7. USB-порт	- Подключите устройство к USB-порту компьютера (зарядка / передача данных). - При первом включении измените текст файла «time.txt» установив текущее время и дату.
8. Ручка	Поверните для включения ручки.

Технические данные

Питание	5 В постоянного тока
Энергопотребление	170 mA
Тип аккумулятора	Литий-полимерный аккумулятор 051235
Емкость аккумулятора	170 mAh
Датчик камеры	Galaxycore 1024
Разрешение изображения	2560*1440
Формат файлов фотографий	JPEG
Разрешение видео	1920*1080
Формат файлов видео	AVI
Кадровая частота	30 кадров в секунду
Время зарядки	2 часов
Версия USB	USB 2.0
Внешняя память	microSD / TransFlash (≤ 32 Tb)
Рабочая температура	0 °C – 40 °C
Относительная влажность	20% – 80%

Требования безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama

1. Kamera	
2. Açma/kapatma düğmesi	- Çihazı açmak ve hemen video kaydına başlamak için 2 saniye süreyle düğmeyi basılı tutun. Çihazı kapatmak için tekrar 2 saniye süreyle düğmeyi basılı tutun. - Video modu: Kaydı durdurmak ve bekleme moduna geçmek için düğmeye basın. LED göstergesi yanar. Video kaydını tekrar başlatmak için düğmeye tekrar basın. - Fotoğraf/ ses modu: Bekleme mndunda, fotoğraf/ çekmek için düğmeye basın. Ses kaydını başlatmak için düğmeye basın ve basılı tutun.
Fotoğraf/ ses düğmesi	
3. LED göstergesi	- Bellek kartı yok / Bellek kartı tanınmıyor: LED göstergesi 10 defa yanıp söner. - Düşük pil: LED göstergesi yanıp söner.
4. Sıfırlama düğmesi	Çihazı sıfırlamak için bir kürdan veya başka bir metal nesne ile sıfırlama düğmesine basın.
5. Mod düğmesi	- Fotoğraf çekmek veya ses kaydı yapmak için düğmeyi “1” konumuna getirin. - Video kaydetmek için düğmeyi “2” konumuna getirin.
6. Bellek kartı yuvası (microSD / TransFlash)	USB portunun (depolama) arkasındaki bellek kartı yuvasına bir bellek kartı takın.
7. USB portu	- Çihazı bilgisayarın USB portuna bağlayın (şarj etme / veri aktarma). - İlk kullanımdan sonra “time.txt” dosyasındaki metni geçerli tarih ve saat ile değiştirin.
8. Kalem	Kameli etkinleştirmek için döndürün.

Teknik bilgiler

Güç kaynağı	5 V DC
Güç tüketimi	170 mA
Pil tipi	Li-Po pil 051235
Pil kapasitesi	170 mAh
Kamera sensörü	Galaxycore 1024
Fotoğraf çözünürlüğü	2560*1440
Fotoğraf dosya biçimi	JPEG
Video çözünürlüğü	1920*1080
Video dosya biçimi	AVI
Kare hızı	Saniyede 30 kare
Şarj süresi	2 saat
USB sürümü	USB 2.0
Harici bellek	microSD / TransFlash (≤ 32 GB)
Çalışma sıcaklığı	0 °C – 40 °C
Bağılı nem	%20 – %80

Güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra kayırmamak için saklayın.
- Çihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Çihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise çihazı kullanmayın. Çihaz hasarlı veya kusurlu ise çihazı derhal değiştirin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya ayarındırcılar kullanmayın.
- Çihazın içini temizlemeyin.
- Çihazı onarmaya çalışmayın. Çihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir çihazda değiştirin.

- Çihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.